

Chấm dứt hợp đồng

Việc chấm dứt hợp đồng phải được thực hiện **bằng văn bản** (trên giấy – không qua E-Mail hay tin nhắn...) và phải tuân thủ thời hạn báo trước (Kündigungsfrist) trong hợp đồng.

Bảo vệ quyền lợi của bạn!

- Ghi lại giờ làm mỗi ngày.
- Giữ bản sao bảng chấm công.
- Chỉ làm số giờ ghi trong hợp đồng.
- Không ký giấy tờ nếu chưa hiểu.
- Tham gia công đoàn (Gewerkschaft) để bảo vệ quyền lợi bản thân lâu dài.



Tư vấn về Luật lao động:
www.bema.berlin



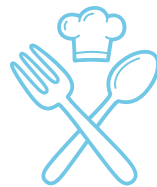
Die Übersetzung wurde erstellt von unserem Kooperationspartner „Kompetenznetzwerk Vietnam“.

Das BEMA wird gefördert von der Berliner Senatsverwaltung für Arbeit, Soziales, Gleichstellung, Integration, Vielfalt und Antidiskriminierung. Träger ist Arbeit und Leben Berlin-Brandenburg gGmbH.



Senatsverwaltung
für Arbeit, Soziales,
Gleichstellung, Integration,
Vielfalt und Antidiskriminierung

Thúc đẩy Quyền lao động trong ngành nhà hàng



Bạn làm việc tại nhà hàng, quán cà phê hoặc quán ăn nhanh ở Berlin? Bạn có quyền lao động.

Tìm hiểu và bảo vệ bản thân khỏi bị bóc lột.

Thời gian làm việc và nghỉ giữa giờ

- Bạn được làm tối đa **10 tiếng mỗi ngày** và tối đa 48 tiếng mỗi tuần.
- Theo luật, bạn phải **giải lao 30 phút** nếu làm 6 tiếng. Nếu làm 9 tiếng, bạn phải nghỉ giữa giờ tổng cộng 45 phút.

Lương tối thiểu

- Lương tối thiểu ở Đức (năm 2026) là **13,90 €/giờ**. Từ 01.01.2027: 14,60 €/giờ.



**Arbeit und
Leben**

BERLIN-BRANDENBURG

Bị ốm?

- Khi bị ốm, bạn phải **gọi điện thông báo** cho chủ lao động rồi **đi khám bác sĩ**. Bác sĩ sẽ tự động gửi Giấy xác nhận cho hãng bảo hiểm.
- Bạn phải báo cho chủ lao động bạn sẽ nghỉ ốm **bao lâu**. Bạn không cần nói bạn bị bệnh gì.
- Chủ lao động phải tiếp tục trả **lương** đầy đủ cho bạn trong vòng 6 tuần đầu nghỉ ốm.
- Nếu bạn nghỉ ốm với cùng một lý do **dài hơn 6 tuần**, bạn phải đặt đơn xin Trợ cấp ốm đau (Krankengeld) tại hãng bảo hiểm của bạn. Tiền ốm sẽ ít hơn so với lương tháng của bạn.
- Trong Hợp đồng lao động sẽ ghi khi nào bạn cần nộp **Giấy xác nhận của bác sĩ**, thường thì phải nộp luôn vào ngày đầu tiên nghỉ ốm.
- Nếu bạn bị ốm trong thời gian **nghỉ phép** và có Giấy xác nhận của bác sĩ, bạn có thể nghỉ bù những ngày phép này sau.

Nghỉ phép có lương

- Tất cả người lao động có quyền nghỉ phép **ít nhất 20 ngày (làm việc)** mỗi năm nếu làm 5 ngày/tuần. Áp dụng cả với Minijob và việc bán thời gian.
- Trong thời gian nghỉ phép, bạn vẫn **nhận đủ lương**.
- **Nộp đơn** xin nghỉ phép sớm và bằng văn bản. Sếp chỉ có thể từ chối việc nghỉ phép của bạn với lý do quan trọng.
- **Trong vòng 6 tháng đầu tiên** khi bắt đầu một công việc mới, mỗi tháng bạn có quyền xin nghỉ phép số ngày phép tính theo tháng.
- Bạn phải dùng tất cả ngày phép của mình **cho đến ngày 31.12**. Chỉ khi có lý do quan trọng bạn mới có thể dùng số ngày phép còn lại của một năm vào năm sau đó.
- Ngày phép sẽ không tự động **hết hiệu lực**. Chủ lao động có trách nhiệm nhắc nhở bạn kịp thời và bằng văn bản về số ngày phép còn lại trong năm của bạn.
- Nếu còn ngày phép khi nghỉ việc, số ngày phép phải được **thanh toán bằng tiền**.